

.....
Imię i nazwisko rodzica/opiekuna
Ім'я та прізвище батьків/опікуна

.....
data
дата

Oświadczenie / Заява

Oświadczam, że moje dziecko

Я заявляю, що моя дитина

(imię i nazwisko dziecka / ім'я та прізвище дитини)

w roku szkolnym 2021/2022 uczęszczało do klasy (której / якого класу)

у навчальному році 2021/2022 відвідувала заняття

w szkole / у школі.....

(nazwa szkoły/ назва школи)

w Ukrainie / в Україні

Suma lat nauki szkolnej w Ukrainie wynosi

Кількість років навчання в Україні

.....
podpis rodzica/ opiekuna prawnego
підпис батьків/законного опікуна

Koszalin, dnia

дата

Dyrektor
Szkoły Podstawowej nr 10
im. Stefana Żeromskiego
w Koszalinie

**PODANIE O PRZYJĘCIE DZIECKA / ЗАЯВА НА ПРИЙНЯТТЯ ДИТИНИ
DO SZKOŁY PODSTAWOWEJ NR 10 IM. STEFANA ŻEROMSKIEGO W KOSZALINIE**

Wypełniając zgłoszenie należy podać dane zgodnie ze stanem faktycznym. Poświadczenie nieprawdy prowadzi do odpowiedzialności karnej wynikającej z art. 233 Ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. Kodeks Karny (Dz. U. z 2017 r. poz.2204 ze zmianami).

Wydrukowany i podpisany wniosek należy złożyć w sekretariacie Szkoły

Pola zaznaczone gwiazdką są obowiązkowe do wypełnienia we wniosku.

При заповненні заявки надайте дані відповідно до фактів. Подання неправдивої інформації тягне за собою кримінальну відповідальність за ст. 233 Закону від 6 червня 1997 р. Кримінального кодексу (Вісник законів від 2017 р., ст. 2204 із змінами).

Rozdrukowaną та підписaną заяву необхідно podać w офіс школи

Поля, позначені зірочкою, є обов'язковими для заповнення в заяві.

Zwracam się z prośbą o przyjęcie dziecka do Szkoły Podstawowej nr 10 im. Stefana Żeromskiego w Koszalinie do klasy (Прошу Вас прийняти мою дитину до класу) *.

DANE IDENTYFIKACYJNE DZIECKA / ІДЕНТИФІКАЦІЙНІ ДАНІ ДИТИНИ

imię *		Nazwisko *	
Ім'я		Прізвище	
PESEL *			
Data urodzenia dd-mm-rrrr *			
Дата народження			
Miejsce urodzenia *			
Місце народження			
Rodzaj, seria oraz numer innego dokumentu tożsamości w przypadku ucznia, który nie posiada numeru PESEL			
Вид, серія та номер документа, що посвідчує особу, якщо учень не має номера PESEL			

DANE ADRESOWE DZIECKA / АДРЕСА ДИТИНИ

Adres zamieszkania / Адреса				
Województwo *	zachodniopomorskie	Ulica *		
Воєводство		Вулиця		
Powiat *	Koszalin	Nr budynku *		Nr lokalu
Район		Будинок №		Квартира №

Gmina* Гміна	Koszalin	Kod pocztowy* Індекс	
Miejscowość* Місто, село	Koszalin	Poczta* Поштове відділення	Koszalin
Dane kontaktowe / контактні дані			
Telefon Телефон		Adres e-mail Електронна пошта	

DANE RODZICÓW / ДАНІ БАТЬКІВ

(w przypadku, gdy ustanowiono opiekę nad dzieckiem, należy podać dane opiekunów prawnych)

(у разі встановлення опіки над дитиною необхідно надати дані законних опікунів)

	Matka/opiekunka prawna / мати	Ociec/ opiekun prawny / батько
Stoień pokrewieństwa Ступінь спорідненості		
Imię i nazwisko* Ім'я та прізвище		
PESEL		
Telefon Телефон		
Adres e-mail Електронна пошта		

Adresy zamieszkania rodziców / Адрес проживання батьків		
Województwo* Воєводство	zachodniopomorskie	zachodniopomorskie
Powiat* Район	Koszalin	Koszalin
Gmina* Гміна	Koszalin	Koszalin
Miejscowość* Місто, село	Koszalin	Koszalin
Ulica* Вулиця		
Nr budynku* Будинок №		
Nr lokalu Квартира№		
Kod pocztowy* Індекс		
Poczta* Поштове відділення	Koszalin	Koszalin

DODATKOWE INFORMACJE O DZIECKU

Oświadczam, iż wszystkie podane w niniejszym podaniu dane zgodne są ze stanem faktycznym. Jestem świadomy/a odpowiedzialności karnej za złożenie fałszywego oświadczenia.

Я заявляю, що всі дані, надані в цій заяві, відповідають фактам. Мені відомо про кримінальну відповідальність за надання неправдивих свідчень.

.....
(podpis matki/opiekunki prawnej)
підпис матері

.....
(podpis ojca/opiekuna prawnego)
підпис батька

INFORMACJA

OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE DANYCH OSOBOWYCH ORAZ ZGODA NA ICH PRZETWARZANIE

Administratorem danych przetwarzanych w ramach procesu rekrutacji jest szkoła wymieniona na pierwszej stronie niniejszego zgłoszenia.

Dane – w zakresie zawartym w niniejszym formularzu – będą przetwarzane w celu przeprowadzenia procesu przyjęcia dziecka do szkoły. Podstawą prawną przetwarzania danych jest art. 6 ust. 1 lit. a i c Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólnego rozporządzenia o ochronie danych) (Dz. Urz. UE 2016: L.119/1), dalej zwane RODO, w związku z przepisami art. 130 ust. 5, art. 133 ust. 1 oraz art. 155 ustawy z dnia 14 grudnia 2016 roku Prawo oświatowe (Dz. U. z 2018 r. poz. 996 ze zmianami).

W ramach procesu przyjęcia dziecka do szkoły dane nie będą udostępniane żadnym podmiotom trzecim. Dane mogą być udostępnione jedynie w sytuacji, gdy zwróci się o to uprawniony organ w ramach prowadzonego przez siebie postępowania (np. policja, prokuratura, sąd).

Dane osobowe mogą być przetwarzane przez Gminę Miasto Koszalin reprezentowaną przez Prezydenta Miasta Koszalina oraz podmioty, które na jej zlecenie świadczą usługi konserwacji i utrzymania elektronicznego systemu rekrutacji do szkół podstawowych w celu zapewniania ciągłości i prawidłowości jego pracy.

Informacje dotyczące faktu zgłoszenia dziecka do szkoły mogą być udostępnione innym szkołom korzystającym z tego samego narzędzia (systemu elektronicznego) wspierającego proces naboru do szkół, jeżeli dane dziecko zostało zgłoszone w rekrutacji do innej szkoły.

Dane nie będą przekazywane do państwa trzeciego.

Prawnym opiekunom kandydata przysługuje prawo dostępu do danych osobowych dziecka (kandydata), żądania ich sprostowania lub usunięcia. Wniesienie żądania usunięcia danych jest równoznaczne z rezygnacją z udziału w procesie przyjęcia dziecka do szkoły, co może wiązać się z konsekwencjami wynikającymi z przepisów Prawa oświatowego. Ponadto przysługuje im prawo do żądania ograniczenia przetwarzania w przypadkach określonych w art. 18 RODO.

W ramach prowadzenia procesu przyjęcia dziecka do szkoły dane nie są przetwarzane na podstawie art. 6 ust. 1 lit. e) lub f) RODO, zatem prawo do wniesienia sprzeciwu na podstawie art. 21 RODO nie przysługuje. Podobnie ze względu na fakt, iż jedyną podstawą prawną przetwarzania danych w procesie przyjęcia dziecka do szkoły jest art. 6 ust. 1 lit. c) RODO nie przysługuje prawo do przenoszenia danych na podstawie art. 20 RODO.

W trakcie przetwarzania danych na potrzeby procesu przyjęcia dziecka do szkoły nie dochodzi do zautomatyzowanego podejmowania decyzji ani do profilowania, o których mowa w art. 22 ust. 1 i 4 RODO. Oznacza to, że żadne decyzje dotyczące przyjęcia do szkoły nie zapadają automatycznie oraz że nie buduje się żadnych profili uczniów.

Rodzicom / Opiekunom prawnym kandydata, jeżeli twierdzą, że przetwarzanie danych w procesie rekrutacji narusza obowiązujące przepisy prawa, przysługuje prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, zgodnie z art. 77 RODO. W Polsce organem nadzorczym, o którym mowa jest Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych. Należy pamiętać,

iż ten tryb dotyczy wyłącznie zagadnienia zgodności z prawem przetwarzania danych osobowych, nie dotyczy zaś przebiegu procesu naboru, dla którego ścieżkę odwoławczą przewidują przepisy Prawa oświatowego.

Podanie danych zawartych w niniejszym formularzu i dołączonych dokumentach jest obowiązkowe, a obowiązek ten wynika z przepisu art. 151 ust. 1 ustawy Prawo oświatowe.

ZGODA NA PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH

Wiem, że numery pesel rodziców / opiekunów prawnych kandydata podaję dobrowolnie. Oświadczam, że ich wskazanie w podaniu oznacza wyrażenie przeze mnie zgody na ich przetwarzanie w celu uzyskania bezpłatnego dostępu do systemu iDziennik (w przypadku przyjęcia do szkoły podstawowej korzystanie z systemu jest dobrowolne).

Powyższa zgoda może być w dowolnym momencie odwołana. Odwołanie zgody będzie skutkowało brakiem możliwości korzystania z systemu iDziennik w ramach Elektronicznego Systemu Zarządzania Oświatą.

Dane kontaktowe Inspektora ochrony danych:

Nazwa szkoły* Dane kontaktowe	Inspektora ochrony danych
Szkoła Podstawowa nr 10 im. Stefana Żeromskiego	iod@zeto.koszalin.pl

Należy pamiętać, iż powyższe dane służą wyłącznie do kontaktu w sprawach związanych bezpośrednio z przetwarzaniem danych osobowych. Inspektor ochrony danych nie posiada i nie udziela informacji dotyczących przebiegu procesu przyjęcia dziecka do szkoły, w szczególności informacji o ofercie szkoły, statusie zgłoszenia, ani wynikach rekrutacji.

ZGODA NA PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH

Wiem, że numery pesel i adresy e-mail rodziców ucznia podaję dobrowolnie. Oświadczam, że ich wskazanie w podaniu oznacza wyrażenie przeze mnie zgodny na ich przetwarzanie w celu uzyskania bezpłatnego dostępu do systemu iDziennik (korzystanie z systemu jest dobrowolne).

Я знаю, що я добровільно надаю номери учня Pesel та адресу електронної пошти. Я заявляю, що даю згоду на їх обробку з метою отримання безкоштовного доступу до системи iDziennik (використання системи є добровільним).

.....
(podpis matki/opiekunki prawnej/мати)

.....
(podpis ojca/opiekuna prawnego/батько)

INNE INFORMACJE O DZIECKU

Dodatkowe informacje przekazywane dobrowolnie przez rodzica/opiekuna prawnego, zgodnie z art. 155 ustawy z dnia 14 grudnia 2016 roku Prawo oświatowe (Dz. U. z 2018 r. poz. 996 ze zmianami).

Podstawą prawną przetwarzania wskazanych poniżej przez rodzica / opiekuna prawnego danych jest art. 9 ust. 2 lit.b RODO w celu zapewnienia dziecku podczas pobytu w szkole odpowiedniej opieki, odżywiania oraz metod opiekuńczo - wychowawczych.

Додаткова інформація, добровільно надана батьками, щоб забезпечити дитині належний догляд, харчування та методи під час навчання в школі

.....
.....
.....
.....

.....
(podpis matki/opiekunki prawnej/мати)

.....
(podpis ojca/opiekuna prawnego/батько)